

## Apertura

### Apertura - Introduzione

#### Giapponese

このエッセイ / 論文では、・・・を調べた / 審査した / 調査した。

Introduzione generale ad una tesi o ad un saggio

この質問に答えるために、・・・を詳しく見ていくこととする。

Per introdurre una tematica specifica su cui ci si vuole concentrare

問題は、・・・が何回か専門家たちに取り上げられたかどうかだ。

Introduzione generale di una tematica

これは周知の事実だが、・・・

Introduzione generale di una tematica nota

・・・についてはこれまで何回も本に書かれてきた。

Introduzione generale di una tematica

・・・と言われているが、・・・

Introduzione generale di una tesi generalmente accolta ma che tu intendi controbattere

・・・という事実について検討すると、・・・

Sviluppo del testo e introduzione alla tesi dello scrittore

・・・を確認するためにこの調査を行った。

Sviluppo del testo e introduzione alla tesi dello scrittore

・・・の永遠のテーマは・・・だ。

Introduzione alla tesi principale

・・・はたびたび報告されている。これは経験に基づいた事実である。

Enfasi sull'importanza del tuo studio

#### Danese

I dette essay, denne opgave eller denne afhandling vil jeg undersøge/udforske/evaluere/analysere...

Til at svare på dette spørgsmål, starter vi med at kigge nærmere på...

Spørgsmålet, om... har optaget eksperterne i noget tid.

Det er et velkendt faktum at...

Der er blevet skrevet og sagt en del om...

Generelt set er det i dag aftalt at...

Herpå evaluerer vi de faktorer...

Vi bygger på denne analyse for at identificere...

Et vedvarende emne i...er...

Som et empirisk fænomen, ... er gentagne gange blevet observeret.

## Apertura

これを背景にして、この論文を書いている最も大きな理由は・・・

Definizione dei contenuti dello studio realizzato, viene definito dopo un'introduzione generale

Sat op imod denne baggrund, er det centrale spørgsmål der motiverer denne opgave:...

・・・の理由でこの調査を行った。

Definizioni delle intenzioni della ricerca

Denne undersøgelse undersøger årsagerne af...

最近では・・・とされているが、

Per la definizione del sapere accademico esistente sulla questione

Forfatterne af nyere studier foreslår at...

私たちの目的は・・・

Per la definizione degli obiettivi della ricerca

Vores formål er at...

実験的に・・・を研究することで、・・・についてより深く理解したいと思っている。

Per la descrizione del metodo impiegato e degli aspetti centrali della tesi

Ved at undersøge... empirisk, håber vi på at frembringe en mere komplet forståelse af...

## Apertura - Definizioni

### Giapponese

定義により、・・・は・・・を表す。

Per la definizione di un termine

### Danese

Ved definition...betyder...

この論文の中では、・・・という語句は・・・という意味で使われている。

Per la definizione di un termine

Med hensyn til dette essay, vil termet... blive brugt med den betydning...

・・・の定義を明確にしておくことは重要である。

Per la definizione di un termine

Det er vigtigt at være tydelig angående definitionen af...

・・・という語句は・・・を参照していただきたい。

Per la definizione di un termine

Termet... henviser til...

・・・というのが一般的な見解ですが、・・・とも解釈できる。

Per la definizione di un termine che lascia aperte varie possibilità di interpretazione

Standard modellen foreslår at... kan defineres som...

## Apertura

.....によると、.....は.....とも考えられる。

**Ifølge..., defineres...som...**

Per la definizione di un termine che lascia aperte varie possibilità di interpretazione

.....は多くの意味に取ることができる。  
.....を意味するとも言われている。

**...kan defineres på mange måder. Nogle mennesker argumenterer for at termet er et tegn på...**

Per la definizione di un termine che lascia aperte varie possibilità di interpretazione

.....は一般的に.....を意味する考えられている。

**...forståes sædvanligvis som...**

Per la definizione di un termine che lascia aperte varie possibilità di interpretazione

.....について最初に思い浮かぶことは.....である。

**Hvad vi normalt tænker på når vi snakker om... er...**

Per la definizione di un termine che lascia aperte varie possibilità di interpretazione

2つの詳しい例がこの考えを明確なものにする。

**To korte eksempler kan præcisere dette koncept.**

Asserzione grazie alla quale è possibile apportare degli esempi per la definizione di un concetto

.....を強調することは重要である。

**Det er vigtigt at understrege...**

Per concentrare l'attenzione sulla tua definizione

私たちは.....に重点を置いている。

**Vores fokus er på...**

Definizione casuale di un termine

最後に、.....の定義を明確にしておかなければいけない。

**Afslutningsvis, skal vi præcisere vores definition af...**

Verso la fine di un paragrafo, per la definizione di un termine

私たちが意味しているのは.....

**Hvad vi mener er at...**

Per un'ulteriore spiegazione della definizione o per fornire degli esempi

複数の例が見受けられる。

**Adskillige forklaringer er blevet foreslået.**

Asserzione per chiarire ulteriormente una definizione

.....に起源を持つものとしてこれらの例を明らかにすることができる。

**Vi kan karakterisere disse forklaringer til at have rod i...**

Per la definizione dei presupposti della definizione

## Apertura

これらの例は互いに補足し合っていて、・・・という現象を明らかにする手がかりになる。

Per la definizione di un termine attraverso degli esempi

**Disse forklaringer komplimenterer hinanden og hjælper med at belyse fænomenet af...**

後に述べる・・・について、専門家たちは・・・と議論している。

Usato nel caso in cui al contributo di un esperto abbiano fatto seguito contributi minori alla definizione di un termine.

**Følgende..., videnskabsmænd har hævdet at...**

## Apertura - Ipotesi

### Giapponese

質問はこうである:・・・がどのように・・・に影響しているのだろうか？

Per la definizione dell'ipotesi

### Danese

**Det centrale spørgsmål bliver derfor: hvordan kan... påvirke...?**

・・・についての証拠を挙げると、・・・に影響を及ぼしている要素の調査は保証されているように見える。

Per la definizione dell'ipotesi

**I lyset af beviset for..., virker en undersøgelse af de faktorer der har en effekt på... påkrævet.**

10年以上前に、・・・と・・・が、・・・かどうかということに関して議論を始めた。

Per la definizione dell'ipotesi

**For over et årti siden, ... og... startede en debat der fokuserede på dette spørgsmål: om...**

この調査は、・・・がどのように・・・に影響しているかという仮説を発展させることで・・・という問題に対処している。

Per la definizione dell'ipotesi

**Denne undersøgelse håndterer... ved at udvikle og teste en serie af hypoteser der indikerer hvordan... påvirker...**

・・・によって説明される次の推論によって、私たちは・・・と仮説を立てる。

Per la definizione dell'ipotesi

**Således, følgende den argumentation fremsat af..., antager vi at...**

・・・によってこれらの中のいくつかの議論が形式化されてきましたが、まだ一つも調査されていない。

Per introdurre l'ipotesi e garantire l'unicità dell'analisi

**Nogle af disse argumenter er blevet formaliseret af..., men ingen er blevet testet.**

## Apertura

この研究の結果は・・・に関係した様々な  
事実を示している。

Per presentare i fattori rilevanti per il tuo studio e la tua ipotesi

---

**Beviset fra disse undersøgelser foreslår en variation af  
faktorer relateret til**

・・・は・・・と・・・の間の重要な  
相互関係を発見した。

Per parlare delle ricerche di qualcun altro importanti per il tuo studio

---

**...fandt et væsentligt sammenhæng mellem... og...**